



Entre els anys 1975 i 1990, es van construir a Albània aproximadament 200.000 búnquers. El projecte era de 700.000, però es va interrompre a causa de la caiguda del règim. Cada empresa de construcció disposava d'un departament especial per als búnquers, de la mateixa manera que tota empresa de transport posseïa un contingent de vehicles pesants a disposició del projecte. El búnquer constava de dues parts: la cúpula i el basament. Segons la tipologia, els búnquers es denominaven «tortuga» (si la cúpula era d'una sola peça) o «taronja» (si la cúpula era tan gran que s'havia de fabricar en diverses peces acoblables). El basament, en forma de cubs, s'acoblava a la cúpula mitjançant un anell de forma circular. Al voltant dels principals centres de població d'Albània hi va arribar a haver zones amb 200-300 búnquers a cada quilòmetre, amb cinc cercles o arcs concèntrics a una distància de 500 metres els uns dels altres. Albània, que pretenia ser el centre del món, estava tancada a tots els països d'aquest món. Els canals estrangers de televisió eren

l'única finestra a través de la qual els ciutadans d'Albània podien veure'l. Això sovint resultava perillós i es feia d'amagat. La gent s'instal·lava antenes interiors o ocultes sota les teulades, o les col·locaven de manera que semblés que la que ajudava a captar era la televisió de Tirana. En força casos, els camperols agafaven dels búnquers els suports giratoris per a la col·locació de metralladores i els utilitzaven per fer giratòries les antenes.

BASHKIM SHEHU

Entre les années 1975 et 1990, environ deux cent mille bunkers ont été construits en Albanie. Le projet initial était de sept cent mille mais il a été interrompu à cause de la chute du régime. Chaque entreprise de construction disposait d'un département spécial pour les bunkers, de la même manière que toute entreprise de transport possédait un contingent de poids lourds à disposition du projet. Le bunker comprenait deux parties : la coupole et la base.

Selon leur type, on appelait les bunkers « tortue » —si la coupole était d'une seule pièce— ou « orange » —si la coupole était si grande qu'il fallait la fabriquer en divers tronçons que l'on accouplait ensuite—. La base, en forme de cube, était associée à la coupole grâce à une sorte d'anneau. Autour des principaux centres de population d'Albanie, on a ainsi pu voir des zones ayant jusqu'à deux ou trois cents bunkers au kilomètre, formant cinq cercles ou arcs concentriques à une distance de cinq cents mètres les uns des autres. L'Albanie, qui prétendait être le centre du monde, était fermée à tous les autres pays, et les chaînes de télévision étrangères étaient la seule fenêtre au travers de laquelle les citoyens albanais pouvaient voir l'extérieur. C'était souvent dangereux et devait être dissimulé : les gens s'installaient des antennes intérieures ou cachées sur les toitures, ou bien ils les plaçaient de telle manière qu'elles semblaient destinées à mieux capter la télévision de Tirana. Dans de nombreux cas, les paysans arrachaient des bunkers les supports giratoires destinés aux mitrailleuses et les utilisaient pour leurs antennes.

Bashkim Shehu (Tirana, 1955) va estudiar filologia a la Universitat de Tirana i sociologia a la Universitat de Budapest, on es va especialitzar en qüestions relacionades amb les minories ètniques. La família de Shehu fou perseguida i Shehu va estar empresonat des del 1982 fins al 1991. Actualment és membre del Parlament Internacional d'Escriptors (PIE), assessor al Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) per a l'Europa de l'Est i comissari de l'exposició «Tiran(i)a». Ha escrit diverses novel·les entre les quals destaquem *Confesión junta a una tumba vacía* (Barcelona, Península, 1998) i *Le último viaje d'Ago Ymeri* (Barcelona, Meteora, 2001).

Bashkim Shehu (Tirana, 1955) a fait des études de Lettres à l'Université de Tirana et de Sociologie à l'Université de Budapest, où il s'est spécialisé dans les questions relatives aux minorités ethniques. La famille de Shehu a été persécutée en Albanie, et lui-même a été emprisonné de 1982 à 1991. Actuellement, il est membre du Parlement International des Écrivains (PIE), conseiller au Centre de Culture Contemporaine de Barcelone (CCCB) pour l'Europe de l'Est, et commissaire de l'exposition *Tiran(i)a*. Il a écrit divers romans parmi lesquels on remarquera *L'esprit des péninsules* (1998, éd. L'esprit des Péninsules, Paris), *Édipe roi*, *Édipe menteur* (éd. Le Libraire) ou *Le dernier voyage d'Ago Ymeri* (1995, éd. L'esprit des péninsules, Paris).

Documentació extreta de l'exposició «Tiran(i)a», organitzada pel Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, on es presenta del 23 de gener al 28 d'abril del 2002. · Documentation extraite de l'exposition *Tiran(i)a*, organisée par le Centre de Culture Contemporaine de Barcelone, où elle est présentée du 23 janvier au 28 avril 2002.





